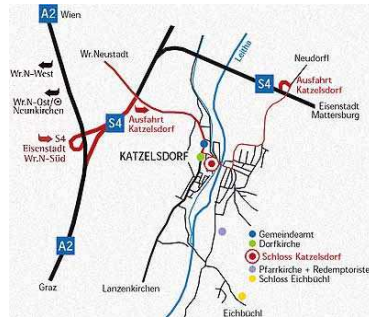


**ANFAHRT**

von Wien kommend

Abfahrt von der Autobahn A2 Richtung Eisenstadt/Mattersburg (S4). Abfahrt Katzelsdorf (S4), danach rechts nach Katzelsdorf, nach Ortsanfang auf der Hauptstrasse bleiben, vor der Kirche links abbiegen.



**WEITERE INFORMATIONEN**

Regionalverband  
Industrieviertel-Projektmanagement  
Nikolett Raidl  
Tel: +43 2622 27156-15  
Email: [n.raidl@industrieviertel.at](mailto:n.raidl@industrieviertel.at)

Wir bitten um Anmeldung mittels  
beigelegten Anmeldeformulars

Anmeldefrist: 28.11.2012

Das Projekt EDUCORB extended wird im Rahmen des ETZ Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013 durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, die Abteilung Kunst und Kultur der NÖ Landesregierung und Ungarn gefördert.

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)

Educational Cooperation  
in the Border Region extended

**KENNENLERNEN...  
AUSTAUSCHEN...  
KOOPERIEREN**

**EINLADUNG  
zur**

**1. GRENZÜBERSCHREITENDEN  
NETZWERKVERANSTALTUNG  
FÜR KINDERGÄRTEN**

im Rahmen des EU-Projektes  
„EDUCORB extended“

**Fr., 30. Nov '12  
10:00 – 14:00 UHR**

Ort:  
Schloss Katzelsdorf  
Schlossstraße 1, 2801 Katzelsdorf

[www.educorb.eu](http://www.educorb.eu)



**SPRACHERWERB**  
NYELVTANULÁS  
**SCHULPARTNERSCHAFTEN**  
ISKOLAI EGYÜTTMŰKÖDÉSEK  
**QUALIFIZIERUNG**  
ÚJ KÉPZÉSEK

„EDUCORB extended“ zielt auf die Förderung der interkulturellen Kommunikationsfähigkeiten der Jugendlichen in der Region um ihre Wettbewerbsfähigkeit am gemeinsamen Arbeitsmarkt zu erhöhen.

Im Mittelpunkt stehen die Förderung der Durchgängigkeit des Sprachangebots (Deutsch in Westungarn bzw. Ungarisch im Industrieviertel) von Kindergarten bis zu letzten Schulstufe, die Vertiefung von methodischen Innovationen und der grenzüberschreitenden Kooperationen zwischen Kindergärten und Schulen. Bilaterale thematische Veranstaltungen bzw. grenzüberschreitende Feriapraktika ermöglichen Kindern und Schüler/innen ihre interkulturellen Kompetenzen zu erweitern und praktische Erfahrungen mit der Fremdsprache zu sammeln. Regelmäßige Netzwerktreffen für Kindergärten und Schulen und gemeinsame Sprachsymposien bieten eine Plattform für gemeinsame Ideen, zum methodischen Austausch und Wissenstransfer. Zur Sicherung der Qualität der Sprachvermittlung werden den Sprachpädagog/innen Weiterbildungsmöglichkeiten angeboten. Durch eine begleitende Studie soll das Projekt evaluiert und die Nachhaltigkeit gesichert werden.

EDUCORB extended wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des Programms zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN 2007-2013, durch die Abteilung Kunst und Kultur der NÖ Landesregierung und Ungarn gefördert.

**Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!**  
**Die Veranstaltung wird konsekutiv gedolmetscht.**



# PROGRAMM\_

## 10.00\_ BEGRÜßUNG, VORSTELLUNGSRUNDE

## 10.30\_ PROJEKTVORSTELLUNG

Das Projekt Educorb extended  
**Nikolett Raidl**, Regionalverband Industrieviertel-Projektmanagement

Vermittlung der Nachbarsprachen in Kindergärten in NÖ  
**Marianne Erasmus**, Abteilung Kindergärten der NÖ Landesregierung

Vermittlung der deutschen Sprache in Kindergärten in der Kleinregion Sopron-Fertőd  
**Kebeleiné Németh Magdolna**, Mehrzweckverband der Kleinregion Sopron-Fertőd

## 11.15\_ SPRACHVERMITTLUNG IN DER PRAXIS

Praxisbeispiele der Sprachvermittlung durch die Pädagoginnen  
**Alexandra Stanicz und Mária Loipersbek**, Abteilung Kindergärten der NÖ Landesregierung  
**Wágnerné Vörösházi Szilvia und Rozsonits Judit**, Mehrzweckverband der Kleinregion Sopron-Fertőd

## 11.45\_ FRAGERUNDE

## 12.00\_ KAFFEPAUSE

## 12.30\_ WORKSHOPS IN ZWEI GRUPPEN

Teil 1: Rückblick und Vorschau  
**Gruppenarbeit und Präsentation der Ergebnisse**

Teil 2: Netzwerk der Kindergärten, gemeinsame Aktivitäten  
**Gruppenarbeit und Präsentation der Ergebnisse**

## 13.45\_ RESÜMEE

**Moderation:** **Nikolett Raidl**, Regionalverband Industrieviertel- Projektmanagement